

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
7 March 2012  
Russian  
Original: English

---

**Шестой комитет****Краткий отчет о 29-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении в Нью-Йорке в среду, 9 ноября 2011 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* Г-н Салинас Бургос . . . . . (Чили)**Содержание**

Пункт 109 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма  
(*продолжение*)

Пункт 78 повестки дня: Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 82 повестки дня: Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (*продолжение*)

Пункт 77: Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств  
(*продолжение*)

Пункт 84 повестки дня: Охват и применение принципа универсальной юрисдикции (*продолжение*)

Пункт 167 повестки дня: Предоставление Совету сотрудничества тюркоязычных государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее  
(*продолжение*)

Пункт 171 повестки дня: Предоставление организации «Объединенные города и местные органы самоуправления» статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (*продолжение*)

Пункт 173 повестки дня: Предоставление Парламентской ассамблее тюркоязычных стран статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее  
(*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

11-58539X (R)

**Просьба отправить на вторичную переработку**

Пункт 174 повестки дня: Предоставление Международной конференции азиатских политических партий статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее  
(продолжение)

Пункт 85 повестки дня: Право трансграничных водоносных горизонтов

*Заседание открывается в 10 ч.10 м.*

**Пункт 109 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма (продолжение)**  
(A/66/37; A/66/96 и Add.1)

1. **Г-н Ади** (Сирийская Арабская Республика), выступая от имени Организации исламского сотрудничества и ссылаясь на предыдущий доклад Рабочей группы по мерам по ликвидации международного терроризма (A/C.6/65/L.10), говорит, что в этом документе Координатор названа Координатором проекта всеобъемлющей конвенции, тогда как на нынешней сессии ее называют "Координатором по нерешенным вопросам, связанным с проектом конвенции". Однако, как бы ни называлась ее роль, пока не будет согласовано все до конца, можно считать, что не согласовано ничего, и такие изменения в терминологии отнюдь не помогают делу. Кроме того, в пункте 9 устного сообщения Председателя Рабочей группы по мерам по ликвидации международного терроризма, с которым он выступил на 28-м заседании Комитета и текст которого распространен среди делегаций, замечания делегаций представлены несбалансированно. Не следует отражать мнения, выраженные одной-двумя делегациями. Возможность рассмотрения проекта конвенции один раз в два года действительно упоминалась, но это было в связи с предложением о проведении конференции высокого уровня. Возможность рассмотрения на двухгодичной основе самого пункта повестки дня не обсуждалась. Кроме того, многие делегации отклонили идею увязки проекта всеобъемлющей конвенции с проведением конференции высокого уровня.

2. Организация исламского сотрудничества отклонила сопровождающую резолюцию, предложенную Координатором, и ее не следует рассматривать как "часть всеобщего компромиссного пакета". Организация исламского сотрудничества выступает против самой идеи "пакета". Предложив сопровождающую резолюцию, Координатор, похоже, добавила еще один "пакет" к уже существующему, исключая таким образом любую возможность для переговоров и улучшения текста. Кроме того, Организация исламского сотрудничества никогда не утверждала, что рассматривать текст проекта резолюции преждевременно, она отмечала, что всякое представление Координатором сопровождающей резолюции является преждевременным и неверным с

процедурной точки зрения. В докладе также утверждается, что явное большинство готово поддержать принятие конвенции на основе "пакета 2007 года". Это преувеличение. Наконец, выступающий отмечает, что ни словом не был упомянут межправительственный характер переговорного процесса.

3. **Г-жа Саббаг-Афота** (Наблюдатель от Европейского союза) говорит, что она позитивно оценивает усилия Координатора, направленные на поиск путей продвижения вперед, и поддерживает предложение отложить весеннюю сессию Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи. Европейский союз неуклонно стремится достичь успеха на переговорах по проекту текста и готов рассмотреть предложение 2007 года без дальнейших его изменений, если на такой основе можно будет успешно завершить переговоры. Она надеется на скорейшее завершение работы над текстом в ходе возобновленного обсуждения в Шестом комитете на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

4. **Г-н Дельгадо Санчес** (Куба) задает вопрос, в каком качестве выступал предыдущий оратор: в качестве наблюдателя или от имени государств-членов Европейского союза.

5. **Г-жа Саббаг-Афота** (Наблюдатель от Европейского союза) говорит, что она изложила позицию 27 государств — членов Европейского союза.

**Пункт 78 повестки дня: Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (продолжение)** (A/C.6/66/L.16)

6. *Проект резолюции A/C.6/66/L.16 принимается.*

7. **Г-н Штурхлер Гонценбах** (Швейцария), выступая с разъяснением своей позиции, дает позитивную оценку резолюции и выражает готовность к дальнейшему обсуждению данного пункта повестки дня на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Тем временем особое значение будут иметь сообщения правительств Генеральному секретарю, указывающие, где существуют проблемы с обеспечением ответственности и как их можно решать. Из пункта 8 резолюции следует, что Комитет рассмотрел доклад Группы правовых экспертов и что обсуждение этого доклада будет продолжено на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках рабочей группы Шестого комитета. Ис-

прашиваются дальнейшие замечания государств-членов по докладу, в том числе по вопросу о дальнейших мерах. В дополнительном тексте в пункте 15 правительствам предлагается сообщить Генеральному секретарю о конкретном содержании положений их внутреннего законодательства, устанавливающих юрисдикцию в частности в отношении тяжких преступлений, когда такие преступления совершаются их гражданами, являющимися должностными лицами или экспертами в командировках Организации Объединенных Наций. В ходе обсуждения резолюции его делегация высказала мнение, что государствам следует обращать особое внимание на преступления той категории, о которой говорится в пункте 61 доклада Генерального секретаря (A/66/174), поскольку именно они создают наибольшие проблемы. В пункте 17 резолюции ясно говорится о целесообразности того, чтобы Генеральный секретарь включил в свой следующий доклад полную информацию о всех такого рода инцидентах.

**Пункт 82 повестки дня: Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации**  
(*продолжение*) (A/C.6/66/L.17)

8. *Проект резолюции A/C.6/66/L.17 принимается.*

**Пункт 77 повестки дня: Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств**  
(*продолжение*) (A/C.6/66/L.18)

9. **Г-н Валек** (Чешская Республика), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.6/66/L.18, напоминает о том, что проект статей о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств был изначально подготовлен Комиссией международного права в 1999 году. Эта тема имеет огромное значение для международного сообщества в силу наличия проблемы безгражданства, являющейся иногда следствием правопреемства государств. Нынешний текст подготовлен в ходе неофициальных консультаций по проекту, распространенному на более раннем этапе текущей сессии, и включает новый материал в пунктах 3 и 4, а также некоторые технические обновленные положения. Выступающий обращает особое внимание на пункт 4, предусматривающий, что Генеральная Ассамблея, по просьбе любого государства, вернется к рас-

смотрению данного вопроса в надлежащее время с учетом развития практики государств.

10. *Проект резолюции A/C.6/66/L.18 принимается.*

11. **Г-жа Фрапер дю Эллен** (Франция), выступая с разъяснением мотивов голосования, говорит, что ее делегация предпочла бы сохранить данный пункт тему в повестке дня Шестого комитета на шестьдесят седьмой и шестьдесят восьмой сессиях Генеральной Ассамблеи. Некоторые положения резолюции создают затруднения, и их лучше было бы изложить в виде договора.

12. **Г-н Игорь Панин** (Российская Федерация) говорит, что резолюция соответствует результатам дискуссий Комитета по данному вопросу и пользуется широкой поддержкой государств. В будущем следует рассмотреть возможность облечения ее положений в форму договора.

**Пункт 84 повестки дня: Охват и применение принципа универсальной юрисдикции**  
(*продолжение*) (A/C.6/66/L.19)

13. **Г-н Муконго Нгай** (Демократическая Республика Конго), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.6/66/L.19, говорит, что данный документ не является абстрактным, будучи составным элементом постоянного процесса. В его основе лежат резолюции Генеральной Ассамблеи 64/117 от 16 декабря 2009 года и 65/33 от 6 декабря 2010 года, и он отражает комментарии и замечания, представленные правительствами, и обсуждения, состоявшиеся в Шестом комитете на шестьдесят четвертой, шестьдесят пятой и шестьдесят шестой сессиях Генеральной Ассамблеи. Он также учитывает результаты дискуссий, проведенных в Рабочей группе. Как следует из пункта 2 проекта резолюции, делегации выступают за то, чтобы Комитет продолжил рассмотрение вопроса об охвате и применении принципа универсальной юрисдикции в Рабочей группе и на пленарных заседаниях. В этой связи в текст пункта 2 внесены некоторые изменения. Была также достигнута договоренность об изменениях в пункте 4, чтобы открыть членство в Рабочей группе для всех государств-членов и соответствующих наблюдателей в Генеральной Ассамблее.

14. Отвечая на вопрос **г-на Багхаэя Хамманеха** (Исламская Республика Иран), оратор поясняет, что выражение "соответствующие наблюдатели", которое использовано в пункте 4 текста, включает всех

наблюдателей, признанных таковыми Генеральной Ассамблеей.

15. *Проект резолюции A/C.6/66/L.19 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

**Пункт 167 повестки дня: Предоставление Совету сотрудничества тюркоязычных государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (продолжение) (A/C.6/66/L.2)**

16. **Г-н Сахинол** (Турция) предлагает отложить принятие решения по проекту резолюции A/C.6/66/L.2 до шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, чтобы предоставить делегациям возможность продолжить его рассмотрение.

17. **Г-н Микулка** (Секретарь Комитета), отвечая на запрос представителя Франции, оглашает следующий текст, предложенный представителем Турции:

"Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее возобновить рассмотрение пункта, касающегося просьбы о предоставлении Совету сотрудничества тюркоязычных государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее, на ее шестьдесят седьмой сессии".

18. **Г-н Дельгадо Санчес** (Куба) интересуется, какая процедура будет применена после принятия такого решения.

19. **Г-жа Фрапер дю Эллен** (Франция) предлагает ясно зафиксировать, что просьба о предоставлении статуса наблюдателя будет рассмотрена Шестым комитетом.

20. **Г-н Микулка** (Секретарь Комитета) поясняет, что после принятия рекомендации Генеральной Ассамблеей вопрос о передаче данного пункта на рассмотрение Шестому комитету будет решаться Генеральным комитетом.

21. **Председатель** предлагает Комитету принять предложение представителя Турции.

22. *Предложение принимается.*

**Пункт 171 повестки дня: Предоставление организации «Объединенные города и местные органы самоуправления» статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (продолжение) (A/C.6/66/L.6)**

23. **Председатель** объявляет, что представитель Турции желает снять данный проект резолюции с рассмотрения.

24. *Проект резолюции A/C.6/66/L.6 снимается с рассмотрения.*

**Пункт 173 повестки дня: Предоставление Парламентской ассамблее тюркоязычных стран статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (продолжение) (A/C.6/66/L.8)**

23. **Председатель** объявляет, что представитель Азербайджана желает снять данный проект резолюции с рассмотрения.

24. *Проект резолюции A/C.6/66/L.8 снимается с рассмотрения.*

**Пункт 174 повестки дня: Предоставление Международной конференции азиатских политических партий статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (продолжение) (A/C.6/66/L.9)**

27. **Г-н Ю Ги Юн** (Республика Корея), выступая от имени соавторов проекта резолюции A/C.6/66/L.9, говорит, что принятие решения по нему следует отложить, чтобы обеспечить время для достижения консенсуса.

28. **Г-жа Кабелло де Дабойн** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что данный проект резолюции следует снять с рассмотрения. Ее делегация запросила информацию об этой организации, но не получила ее. Кроме того, представляется, что данная организация не отвечает требованиям, изложенным в решении 49/426 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года, и не является межправительственной организацией.

29. **Председатель** предлагает отложить обсуждение данного пункта до заседания Комитета 11 ноября.

30. **Г-н Ю Ги Юн** (Республика Корея) говорит, что к вопросу, поднятому делегацией Венесуэлы, можно будет вернуться при обсуждении данного пункта повестки дня. Есть целый ряд исключений из требований, изложенных в решении 49/426 Генеральной Ассамблеи. Для правильного толкования этого решения и определения того, какие исключения применимы, необходимо рассмотреть историю его подготовки вместе с последующей практикой и

фактической целью предоставления статуса наблюдателя.

31. **Г-н Вада** (Япония) говорит, что, судя по всему, консенсуса по вопросу о предоставлении статуса наблюдателя указанной организации в Комитете нет. В этой связи рассмотрение данного вопроса следует отложить до шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

32. **Г-жа Милликай** (Аргентина) говорит, что нет никакой разницы между переносом рассмотрения на другое время и полным снятием проекта резолюции с рассмотрения. Если рассмотрение вопроса просто откладывается, то при возвращении его в повестку дня Комитета рассмотрение все рано придется проводить на основе критериев, изложенных в решении 49/426 Генеральной Ассамблеи. В случае предоставления статуса наблюдателя в качестве исключения на основе консенсусного решения Комитета, такое решение не следует рассматривать как устанавливающее прецедент. В данном случае отсутствие консенсуса является следствием того, что рассматриваемая организация не отвечает требованиям, изложенным в решении 49/426 Генеральной Ассамблеи. Она, по всей видимости, является неправительственной организацией, и вопрос о том или ином ее представительстве должен решаться Экономическим и Социальным Советом.

33. **Г-н Ю Ги Юн** (Республика Корея) говорит, что в Уставе Организации Объединенных Наций нет положений, препятствующих предоставлению статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее рассматриваемой организации. Выбирая из двух вариантов, он предпочел бы отложить принятие решения до следующего заседания Комитета. Тем временем, он распространит некоторую информацию об этой организации, включая тексты ее учредительных документов.

34. **Председатель** говорит, что, как он полагает, Комитет желает отложить принятие решения по данному пункту до следующего заседания Комитета, что позволит провести неофициальные консультации.

35. *Решение принимается.*

#### **Пункт 85 повестки дня: Право трансграничных водоносных горизонтов (A/C.6/66/L.24)**

36. **Г-н Мурасе** (Япония), представляя проект резолюции A/C.6/66/L.24, говорит, что в ходе консультаций в текст были внесены некоторые изменения. Так, во втором пункте преамбулы слово "справедливого" в третьей строке должно быть заменено словом "надлежащего". Текст нового пункта 1, основанного на пункте 5 резолюции 63/124 Генеральной Ассамблеи с некоторыми изменениями, будет гласить: "*предлагает далее* соответствующим государствам заключать надлежащие соглашения на двустороннем или региональном уровнях для эффективного управления их трансграничными водоносными горизонтами с учетом положений проектов статей, содержащихся в приложении к ее резолюции 63/124;". В пункте 3 перед словом "форме" следует добавить слово "окончательной".

37. Хотя данный проект резолюции с внесенными в него устными изменениями не требует разъяснений, приняв его, Генеральная Ассамблея еще более настоятельно предложит соответствующим государствам заключать надлежащие соглашения на двустороннем или региональном уровнях для эффективного управления их трансграничными водоносными горизонтами с учетом положений проектов статей, сформулированных Комиссией международного права. Включение данного пункта в повестку дня шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи позволит продолжить изучение вопроса об окончательной форме, в которую можно было бы облечь проекты статей, в свете письменных замечаний правительств и мнений, выраженных в ходе шестьдесят третьей и шестьдесят шестой сессий. Оратор выражает надежду, что обсуждение на шестьдесят восьмой сессии позволит достичь конкретного результата.

38. **Г-жа Фрапер дю Эллен** (Франция) решительно поддерживает проект резолюции.

39. *Проект резолюции A/C.6/66/L.24 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

*Заседание закрывается в 11 ч. 45 м.*